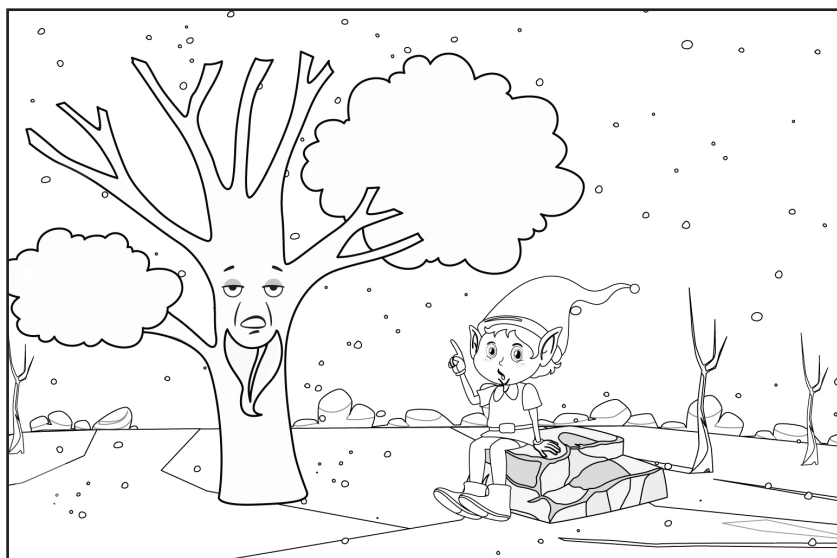


IT: In una splendida notte di luna piena, la fata Fiammetta diede alla luce Elia, un dolce folletto dai capelli color cioccolato. Elia divenne presto amico del saggio Alberto, il vecchio albero del villaggio, e di tutti gli altri simpatici abitanti.

FR: Par une belle nuit de pleine lune, la Fée flamme a donné naissance à Elia, un gentil petit Elf aux cheveux couleur chocolat. Elia est rapidement devenue un ami du vieille Alberto vieux sage du village, et de tous ses gentils habitants.

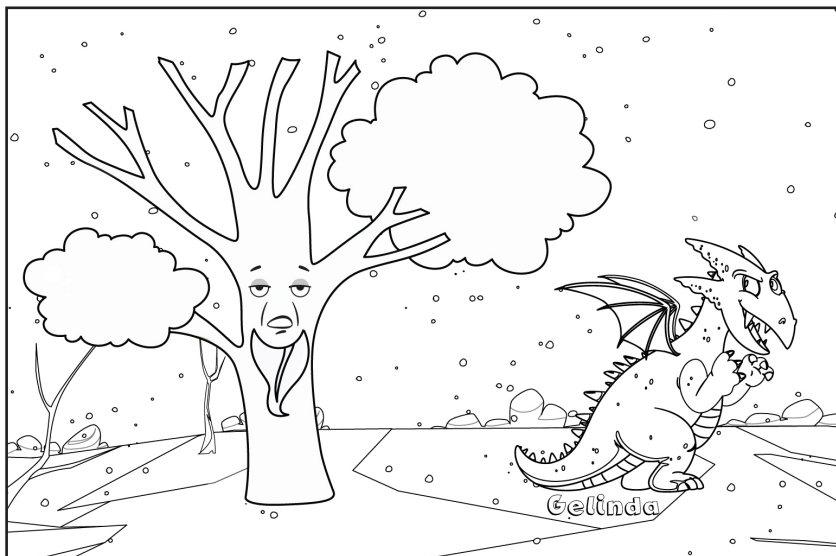
EN: On a beautiful full moon night, the fairy Fiammetta gave birth to Elia, a sweet elf with chocolate-coloured hair. Elia soon became friend with the wise Alberto, the old village tree, and all the other nice inhabitants.



IT: Una mattina però, il piccolo Elia venne svegliato da un vento gelido e si accorse che il villaggio stava diventando grigio e freddo. Corse allora dal vecchio saggio Alberto.

FR: Un matin, cependant, la petite Elia a été éveillée par un vent glacial et s'est rendu compte que le village devenait gris et froid. Puis a couru auprès du sage Alberto.

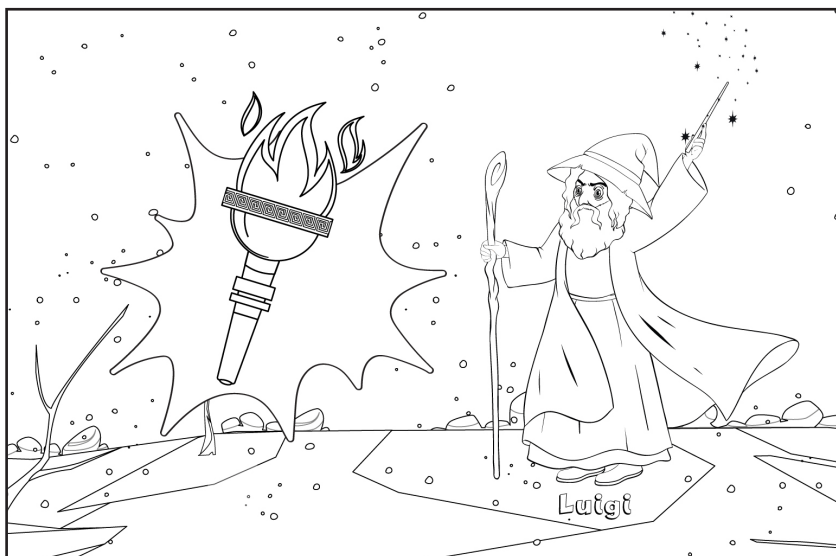
EN: One morning, however, little Elia was awoken by a cold wind and realized that the village was turning grey and cold, so he ran to wise old Alberto.



IT: "Alberto, Alberto, cosa sta succedendo?" gridò Elia "Piccolo amico mio", rispose il saggio albero "La dragonessa di ghiaccio Gelinda è tornata, corri a cercare il druido Luigi ed il suo magico fuoco".

FR: "Alberto, Alberto, que se passe-t-il?" Il a crié Elia "Mon petit ami," répondit le sage Alberto, "La generation des Dragons de glace est revenu, courir pour chercher le druide Luigi et son feu magique".

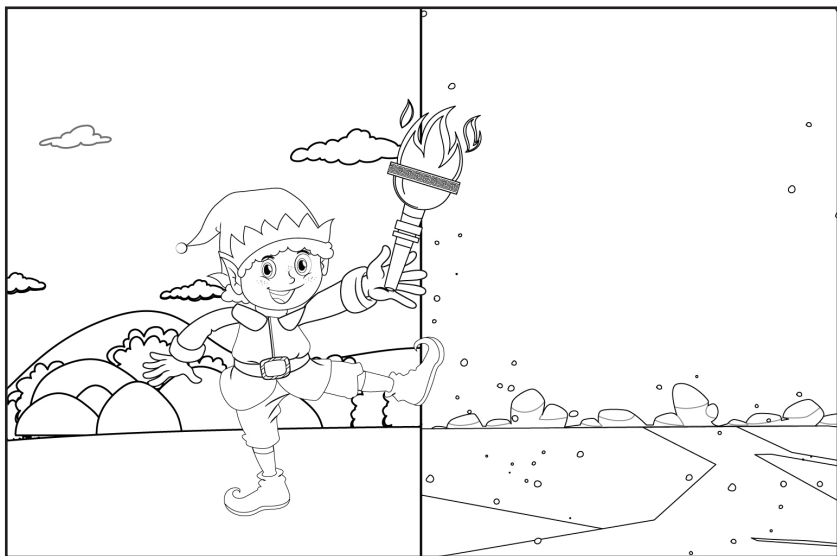
EN: "Alberto, Alberto, what is happening?" cried Elia. "My little friend," replied the wise tree, "The ice dragoness Gelinda has returned, run and find the druid Luigi and his magical fire."



IT: Elia corse a perdifiato, e all'improvviso senti un tepore, un'atmosfera magica e dolce. Si fermò, chiese timidamente aiuto, e pianse. Il druido Luigi comparve e disse "Elia, afferra la torcia con la fiamma magica, così fermerai Gelinda"

FR: "Elia a couru à en perdre haleine, et soudain, il a ressenti une chaleur, une atmosphère magique et douce. Il s'est arrêté, il a demandé timidement de l'aide et a pleuré. Le Druide Luigi est apparu et a dit "Elia, attrape le flambeau avec la flamme magique, alors tu vas pouvoir tout arrêter"

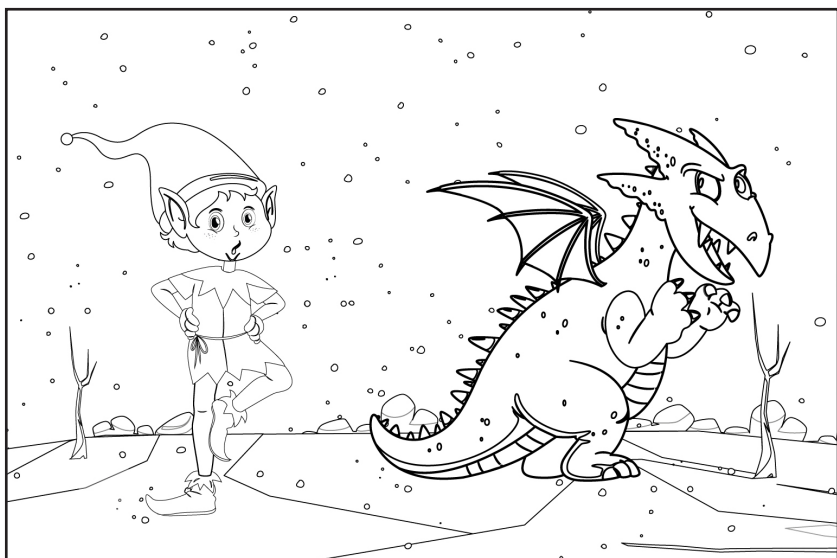
EN: Elia ran at breakneck speed, and suddenly felt a warmth, a magic and sweet atmosphere. He stopped, shyly asked for help, and wept. The druid Luigi appeared and said "Elia, grasp the torch with the magic flame, so you could stop Gelinda".



IT: Elia si accorse che al suo passaggio il gelo spariva e tutti gli abitanti del villaggio tornavano a sorridere, ma ecco comparire la dragonessa Gelinda, imponente, maestosa, freddissima.

FR: Elia s'est rendu compte qu'à son passage, le gel disparaissait et que tous les habitants du village sont revenus avec de grands sourires, mais voici que le Dragon, imposant, majestueux, très froid arriva devant Elia....

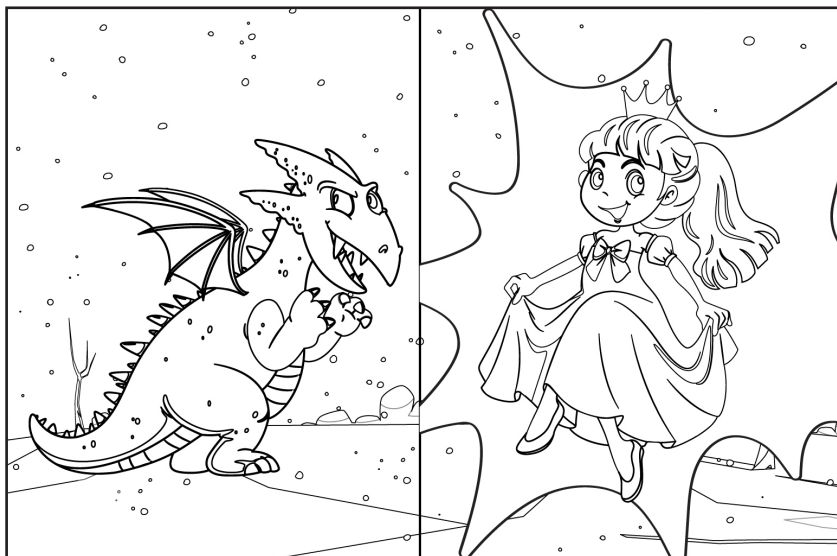
EN: Elia realized that as he passed, the frost disappeared and all the villagers smiled again, but here appeared the dragoness Gelinda, imposing, majestic, very cold.



IT: "Gelinda", disse Elia, "voglio salvare il mio villaggio, ma senza farti del male..." La dragonessa scoppiò in lacrime.
"Sei un bambino davvero speciale, anche io sono intrappolata nel mondo di ghiaccio, per mano della mia matrigna, e non ho mai potuto chiedere aiuto"

FR: "Dragon", a dit Elia, "Je veux sauver mon village, mais sans te faire de mal..." Le Dragon éclata en larmes.
"Vous êtes un enfant très courageux et gentil, je suis également piégé dans le monde de la glace, aux mains de ma belle-mère, et je n'ai jamais pu demander de l'aide" !

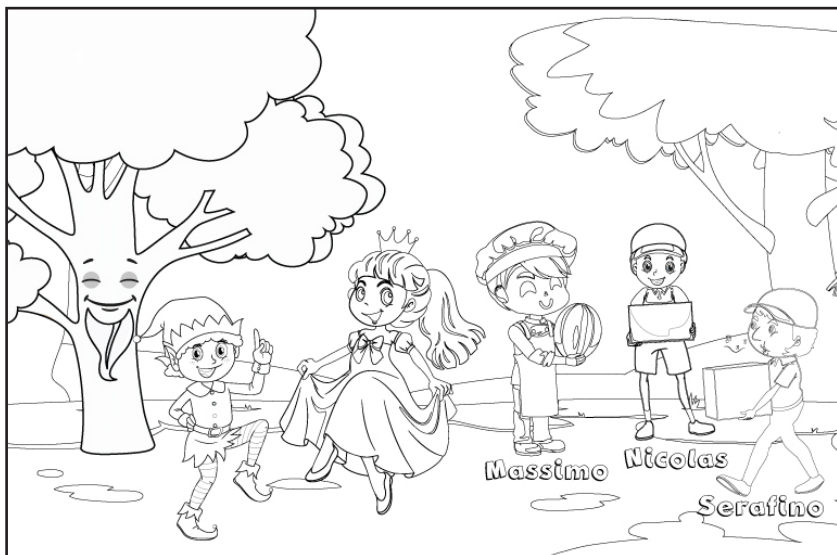
EN: "Gelinda," said Elia, "I want to save my village, but without hurting you..." The dragoness burst into tears.
"You are a very special child, I am trapped too in the world of ice, because of my stepmother, and I have never been able to ask for help."



IT: Elia, addolorato dalle sue parole, avvicinò delicatamente la fiamma magica al cuore di Gelinda. L'incantesimo si ruppe e la dragonessa si trasformò in una bellissima bambina.

FR: Elia, attristé par ses paroles, approcha doucement la flamme magique contre le cœur du Dragon. Le sortilège rompu instantanément et le Dragon se transforma en une très jolie fille.

EN: Elia, saddened by her words, gently brought the magic flame close to Gelinda's heart. The spell was broken and the dragoness transformed into a beautiful child.



IT: La natura iniziò a rinverdire. Alberto osservava con orgoglio ogni creatura; Massimo discuteva con Seraffino e Nicolas, Marcello correva, Luca contava, Roberto sfogliava grandi libri... Elia e Gelinda, ormai amici, ringraziarono il druido Luigi e la sua potente fiamma magica.

FR: La nature a commencé à reverdir. Alberto a fièrement observé toutes les créatures; Massimo a discuté avec Séraphin et Nicolas, Marcello à couru, Luca à compté, Roberto a parcouru de grands livres, et tous furent heureux ... Elia et le Dragon, maintenant amis, ont remercié le Druide Luigi et sa puissante flamme magique pour tout le bonheur apporté.

EN: Nature began to revive. Alberto watched every creature with pride; Massimo argued with Seraffino and Nicolas, Marcello ran, Luca counted, Roberto leafed through large books... Elia and Gelinda, now friends, thanked the druid Luigi and his powerful magic flame.